



**EUROOPAN UNIONIN  
NEUVOSTO**

**Bryssel, 22. heinäkuuta 2009 (31.07)  
(OR. en,cs)**

**12002/09**

**COPEN 135**

**SAATE**

|                |   |
|----------------|---|
| Lähettiläs:    | Milena Vicens, pysyvä edustaja, Tšekin tasavallan pysyvä edustusto Euroopan unionissa   |
| Vastaanotettu: | 17. kesäkuuta 2009  |
| Vastaanottaja: | Ivan BIZJAK, pääjohtaja, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön pääosasto H (oikeus- ja sisäasiat)  |
| Asia:          | Puitepäättös 2006/783/YOS, tehty 6 päivänä lokakuuta 2006, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin<br>– Tšekin tasavallan ilmoitus |

Arvoisa vastaanottaja,

Vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin 6. lokakuuta 2006 tehdyn neuvoston puitepäättöksen N:o 2006/783/YOS (julkaistu EU:n virallisessa lehdessä L 328, 24.11.2006, s. 59) 22 artiklan 2 kohdan mukaisesti toimitan ohessa muutetut oikeudelliset tekstit, jotka Tšekin tasavalta hyväksyi puitepäättöksen saattamiseksi täysimääräisesti osaksi kansallista lainsäädäntöä.

Puitepäättöksen säännökset on saatettu osaksi lakia N:o 141/1961 Kok. (rikosprosessilaki), sellaisena kuin se on muutettuna, ja lakia 219/200 Kok. Tšekin tasavallan omaisuudesta ja sen asemasta oikeussuhteissa, sellaisena kuin se on muutettuna. Laki 457/2008 Kok., jolla puitepäättös saatettiin osaksi yllä mainittuja Tšekin tasavallan lakeja, tuli voimaan 1. tammikuuta 2009.

Tšekin tasavalta on saattanut puitepäättöksen täysimääräisesti osaksi kansallista lainsäädäntöään.

Liitämme oheen lisätiedoksi kansallisista järjestelyistä laaditun vertailevan taulukon. Se sisältää toimenpiteet, jotka toteutettiin puitepäättöksen saattamiseksi osaksi kansallista lainsäädäntöä.

Liitämme mukaan myös lain 457/2008 Kok. asiaankuuluvan osan eli osan 10.

Annettua lainsäädäntöä koskevissa teknisissä kysymyksissä yhteyshenkilönä toimii:

Mgr. Kateřina Gauthierová

mezinárodní odbor trestní [kansainvälinen rikososasto]

Ministerstvo spravedlnosti [oikeusministeriö]

Puh.: +420 221 997 630

Sähköposti: [KGauthierova@msp.justice.cz](mailto:KGauthierova@msp.justice.cz)

Työkieli: ranska

Oheisissa liitteissä 2 ja 3 toimitetaan myös puitepäättöksen 3 artiklan 1 kohdan mukainen Tšekin tasavallan ilmoitus liitteineen toimivaltaisen viranomaisen määrittämisestä sen mukaan, onko Tšekin tasavalta päättöksen tehnyt valtio vai täytäntöönpanovaltio.

Lisäksi liitteessä 4 toimitetaan puitepäättöksen 7 artiklan 5 kohdan mukainen Tšekin tasavallan ilmoitus siitä, että Tšekin tasavallan toimivaltaiset viranomaiset eivät tunnusta eivätkä pane täytäntöön päätöksiä menetetyksi tuomitsemisesta tilanteessa, jossa omaisuus tuomittiin menetetyksi 2 artiklan d alakohdan iv alakohdassa tarkoitettujen laajempien menetetyksi tuomitsemisvaltuuksien nojalla, jos menetetyksi tuomitsemista koskevassa päätöksessä mainittua konfiskaatiomenetelmää ei sallita Tšekin tasavallan kansallisessa lainsäädännössä.

(lopputervehdys)

4 liitettä

Vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin 6. lokakuuta 2006 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 3 artiklan 1 kohdan mukainen Tšekin tasavallan ilmoitus

Vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin 6. lokakuuta 2006 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 3 artiklan mukaisesti Tšekin tasavalta ilmoittaa, että kyseisessä artiklassa tarkoitetut viranomaiset ovat

1/ jos Tšekin tasavalta on päätöksen tehnyt valtio:

- paikallisesti toimivaltaiset ylioikeudet, alueelliset tuomioistuimet, piirioikeudet ja alueoikeudet, Prahan kunnallisoikeus, Brnon kunnallisoikeus ja Tšekin tasavallan korkein oikeus;
- hallitusta edustava omaisuusasioiden virasto;

2/ jos Tšekin tasavalta on täytäntöönpanovaltio:

- paikallisesti toimivaltaiset ylioikeudet ja alueelliset tuomioistuimet sekä Prahan kunnallisoikeus;
- hallitusta edustava omaisuusasioiden virasto.

Muun jäsenvaltion lähettämän päätöksen ja siihen liitetyn todistuksen vastaanottamisesta vastaavat paikallisesti toimivaltaiset alueelliset tuomioistuimet ja Prahan kunnallisoikeus. Näiden elinten yhteystiedot ovat liitteessä 3.

3/ Tšekin tasavallan oikeusministeriö vastaa toimivaltaisten elinten avustamisesta. Sen yhteystiedot ovat liitteessä 3.

4/ Tšekin tasavallassa valtiovarainministeriö vastaa menetetyksi tuomitun omaisuuden suhteen noudatettavia menettelyjä koskevista sopimuksista, jotka tehdään muiden jäsenvaltioiden kanssa, kun Tšekin tasavalta on tuominnut menetetyksi tai takavarikoinut omaisuutta menetetyksi tuomitsemista koskevan päätöksen perusteella (puitepäätöksen 16 artiklan 4 kohta).

Valtiovarainministeriön yhteystiedot ovat liitteessä 3.

Vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin 6. lokakuuta 2006 tehdyn neuvoston puitepäätöksen mukaisen Tšekin tasavallan ilmoituksen liite

A/ Paikallisesti toimivaltaisten alueellisten tuomioistuinten ja Prahan kunnallisoikeuden yhteystiedot ovat seuraavat:

**1. Prahan kunnallisoikeus**

Spálená 2

112 16 Prague 1

Puh.: +420 221 931 111

Faksi: +420 224 947 490

Sähköposti: [slezska@msoud.pha.justice.cz](mailto:slezska@msoud.pha.justice.cz)

**2. Brnon alueellinen tuomioistuin**

Rooseveltova 16

601 95 Brno

IČ 215 724

Puh.: +420 542 101 111

Faksi: +420 542 103 362

Sähköposti: [podatelna@ksoud.brn.justice.cz](mailto:podatelna@ksoud.brn.justice.cz)

**3. Alueellinen tuomioistuin**

Nám. Kinských 5

150 75 PRAGUE 5

Puh.: +420 257 005 111

Faksi: +420 257 321 528

Sähköposti: [podatelna@ksoud.pha.justice.cz](mailto:podatelna@ksoud.pha.justice.cz)

#### **4. Ústí nad Labemín alueellinen tuomioistuin**

Národního odboje 1274

400 92 Ústí nad Labem

Puh.: +420 475 247 111

Faksi: +420 475 247 369

Sähköposti: [podatelna@ksoud.unl.justice.cz](mailto:podatelna@ksoud.unl.justice.cz)

#### **5. Ostravan alueellinen tuomioistuin**

Havlíčkovo nábřeží 34

728 81 OSTRAVA

Puh.: +420 596 153 111

Faksi: +420 569 120 981

Sähköposti: [ksostrava@ksoud.ova.justice.cz](mailto:ksostrava@ksoud.ova.justice.cz)

#### **6. České Budějovicen alueellinen tuomioistuin**

Zátkovo nábřeží 2

370 84 České Budějovice

Puh.: +420 386 018 111

Faksi: +420 386 354 309

Sähköposti: [podatelna@ksoud.cbu.justice.cz](mailto:podatelna@ksoud.cbu.justice.cz)

#### **7. Plzeňen alueellinen tuomioistuin**

Veslavínova 40

306 17 Plzeň

Puh.: +420 377 868 888

Faksi: +420 377 868 000

Sähköposti: [epodatelna@ksoud.plz.justice.cz](mailto:epodatelna@ksoud.plz.justice.cz)

## **8. Hradec Královén alueellinen tuomioistuin**

Československé armády 218

502 08 Hradec Králové

Puh.: +420 498 016 111

Faksi: +420 495 514 021

Sähköposti: [posta@ksoud.hrk.justice.cz](mailto:posta@ksoud.hrk.justice.cz)

B/ Tšekin tasavallan oikeusministeriön yhteystiedot ovat seuraavat:

### **Ministerstvo spravedlnosti [oikeusministeriö]**

mezinárodní odbor trestní [kansainvälinen rikososasto]

Vyšehradská 16

128 10 Prague 2

Puh.: +420 221 997 925

Faksi: +420 221 997 986

Sähköposti: [om@msp.justice.cz](mailto:om@msp.justice.cz)

B/ Tšekin tasavallan valtiovarainministeriön yhteystiedot ovat seuraavat:

### **Ministerstvo financí [valtiovarainministeriö]**

Letenská 15

118 10 Prague 1

Puh.: +420 257 041 111

Faksi: +420 257 042 788

Sähköposti: [podatelna@mfer.cz](mailto:podatelna@mfer.cz)

Vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin 6. lokakuuta 2006 tehdyn neuvoston puitepäätöksen N:o 2006/783/YOS 7 artiklan 5 kohdan mukainen Tšekin tasavallan ilmoitus

Vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin 6. lokakuuta 2006 tehdyn neuvoston puitepäätöksen N:o 2006/783/YOS 7 artiklan 5 kohdan mukaisesti Tšekin tasavalta ilmoittaa, että sen toimivaltaiset viranomaiset eivät tunnusta eivätkä pane täytäntöön päätöksiä menetetyksi tuomitsemisesta tilanteessa, jossa omaisuus tuomittiin menetetyksi 2 artiklan d alakohdan iv alakohdassa tarkoitettujen laajempien menetetyksi tuomitsemisvaltuuksien nojalla, jos menetetyksi tuomitsemista koskevassa päätöksessä mainittua konfiskaatiomenetelmää ei sallita Tšekin tasavallan kansallisessa lainsäädännössä.

---